

АКАДЕМИЯ НАУК СССР  
ОРДЕНА ТРУДОВОГО КРАСНОГО ЗНАМЕНИ  
ИНСТИТУТ ВОСТОКОВЕДЕНИЯ  
Ленинградское отделение

ПИСЬМЕННЫЕ ПАМЯТНИКИ  
И ПРОБЛЕМЫ ИСТОРИИ КУЛЬТУРЫ  
НАРОДОВ ВОСТОКА

XXII ГОДИЧНАЯ НАУЧНАЯ СЕССИЯ  
ЛО ИВ АН СССР  
(доклады и сообщения)  
1988  
Часть II

Издательство "Наука"  
Главная редакция восточной литературы  
Москва 1989

калькированные элементы встречаются здесь на каждом шагу. Видимо, переводчики отказались от такого перевода, который, не имея самостоятельного смысла, лишь помогал бы ориентироваться в тексте оригинала, и пытались переводить, соблюдая правила испанской грамматики, одновременно стремясь быть как можно ближе к тексту оригинала, что привело к сильному искажению этих правил.

Таким образом, соответствия тому, что наблюдается в иудейских языках (например, - в ладино), в мусульманско-испанском мы не нашли.<sup>8</sup>

- 
1. ПП и ПИКНВ ХУШ/2, с. 39-43.
  2. ПП и ПИКНВ ХХI/2, с. 53-56.
  3. R.Kontzi. Aljamiadotexte. Bd.2: Texte. Wiesbaden, 1974.
  4. Colección de literatura española aljamiado morisca. Madrid. 4: Cinco leyendas y otros relatos moriscos (Ms. 4953 de la Bibl. Nac. Madrid). Ed. O.Hegyí, 1981; 5: El manuscrito misceláneo 774 de la Biblioteca Nacional de París. Ed. M.Sánchez Alvarez, 1982.
  5. Поскольку нас не интересует здесь ни фонетика, ни орфография, испанские слова мы приводим в испанской орфографии, а не в транскрипции.
  6. Коранические цитаты даны в переводе И.Ю.Крачковского.
  7. Арабские слова вошли в алхамиадо в форме определенного состояния, но эта "определенность" деэтимологизировалась, для ее передачи требуется употребление испанского определенного артикля.
  8. После написания данного сообщения мы узнали о существовании статьи одного из ведущих исследователей конфессиональных языков: H.V.Séphiha. Judéo-espagnol calque et islamo-espagnol calque. - Homenaje a Alvaro Galmés de Fuentes, Oviedo, 1985, t. 1, p. 665-674. Однако ее содержание в данный момент нам неизвестно.

В.И.Гохман

#### ОСНОВНЫЕ ДУН-ТАЙСКИЕ СООТВЕТСТВИЯ И РЕКОНСТРУКЦИЯ ИНИЦИАЛей ЯЗЫКОВ ЛИ

Языки (диалекты) ли представляют собой группу тайской семьи языков, наряду с такими группами как собственно тайская, дун-шуй-

ская и некоторые другие. В генеалогической классификации языки ли считаются несколько дальше отстоящими от собственно тайских, чем дун-шуйская подгруппа.

На языках ли говорит тайязычное население острова Хайнань, в других районах эти языки не встречаются.

По классификации китайских лингвистов языки (диалекты) ли подразделяются следующим образом:

Группа северных диалектов:

Диалекты ха: 1) Баодин, 2) Чжунша, 3) Хэйтун.

Диалекты Мэйфу: 4) Сифан.

Диалекты зын: 5) Байша, 6) Юанмэнь.

Диалекты гей: 7) Туншэнь, 8) Цяньдуй, 9) Баочэн.

Группа южных диалектов:

10) язык Цзямао.

В дальнейшем, в целях экономии места, мы будем пользоваться вышеприведенными номерами, опуская названия диалектов. Используемая нумерация совпадает с источником нашего материала.<sup>1</sup>

Целью настоящей статьи является выявление основных фонетических соответствий инициалей языков ли с собственно тайскими и дун-шуйскими языками и реконструкция (там, где это возможно) лиских начальных согласных. Поскольку фонетическая система языков ли сильно упростилась по сравнению с прототайской (ПТ) и даже протодун-шуйской (ПДШ), реконструированные инициали протодун-тайского языка, которые также приводятся, где это возможно, как правило совпадают с ПТ реконструкцией. ПТ формы мы приводим в реконструкции Ли Фангуя,<sup>2</sup> а ПДШ - С.Е.Яхонтова.<sup>3</sup> Тональная система языков ли сильно изменилась по сравнению с тайской и дун-шуйской. Несмотря на то, что можно проследить определенные закономерности тональных соответствий между всеми этими подгруппами, возвести их тональные системы к общей системе пока не удастся. Поэтому для обозначения ПТ и ПДШ тонов мы пользуемся системой Ли Фангуя, а для обозначения тонов ли сохраняем систему источника. Ввиду недостатка места мы не приводим всех родственных корней, а ограничиваемся лишь минимальным количеством, для иллюстрации каждого соответствия, т.е. двумя. Ключевыми диалектами, сохранившими наиболее архаичные фонетические явления, являются 3-й, 7-ой, 1-ый и 10-ый. Примеры из диалектов 3 и 7 приводятся в каждой таблице, примеры из диалектов 1 и 10 - там, где это необходимо. В случае надобности используются также примеры из других диалектов.

Общие замечания к реконструкции:

В III общетайское противопоставление инициалей по признакам звонкости/глухости, которое в ходе дальнейшей фонетической эволюции выразилось в тайских и дун-шуйских языках в наличии двух тональных серий – высокой и низкой, исчезло очень давно. Как и во всех тайских языках, в языках ли звонкие перешли в глухие, либо наоборот, но тональные серии, которые позволяют реконструировать каждую из этих групп в тайских и дун-шуйских, видоизменились в языках ли настолько, что их существование в языках ли может быть выведено только на основании сравнения с тайскими, а не на основании внутренней реконструкции самих языков ли. Поэтому мы не реконструируем противопоставления начальных согласных по звонкости/глухости для III, но принимаем наличие таковой для ПДТЛ.

#### Смычные шумные.

Современные чистые глухие смычные p, t, k произошли в диалектах ли либо из щелевых (k- из стечений заднеязычных и некоторых других согласных), либо из смычных сонантов (см. ниже), причем p (из щелевых) даже не может быть реконструировано для III, поскольку встречается лишь в одном диалекте, тогда как в остальных находим f :

	ПТ	ПДШ	ли 3	ли 7	ли 4
небо	va C2	-	pa <sup>3</sup>	fa <sup>3</sup>	
дождь	fon A1	fən	pun <sup>1</sup>	fun <sup>1</sup>	
вы	su A1		-	ta <sup>1</sup>	sau <sup>1</sup>
стирать	zak D2	lak D1	tak <sup>7</sup>	tōk <sup>7</sup>	sok <sup>7</sup>
лаять	hrau B1	khau	-	ko <sup>5</sup>	
дорога	xron A1	khun	kun <sup>1</sup>	kun <sup>1</sup>	
кал	khi C1	qe C2	ki <sup>3</sup>	ki <sup>3</sup>	

Наоборот, чистые глухие смычные ПДТЛ языка перешли в языках ли в придыхательные:

	ПТ	ПДШ	ли 3
крыло	pik D1	-	phī <sup>7</sup>
закрывать	pit D1	-	phī <sup>7</sup>
черепаха	tau B1	tjau B2	thau <sup>2</sup>
падать	tok D1	tok	thuk <sup>7</sup>
курица	kai B1	qai	khai <sup>1</sup>
старый	kau B1	qau	khai <sup>2</sup>

Другие смычные придыхательные языков ли восходят к разным звукам в ПДТЛ.

III \*th восходит к разным стечениям согласных:

оса	prēn A1		-	then <sup>1</sup>
газы	tlot D1	tət	thūt <sup>7</sup>	thūt <sup>7</sup>

обертывать	tuk D1	thū <sup>7</sup>	thūk <sup>7</sup>
полный	tik D1	thī <sup>7</sup>	thīk <sup>7</sup>
сахар	thiŋ A2 taŋ	thōŋ <sup>3</sup>	thāŋ <sup>3</sup>

Последний пример не вполне надежен, так как слово "сахар" может быть параллельным заимствованием из китайского в разные группы тайских языков. В двух предпоследних примерах мы имеем лишь соответствия в ПДШ, поэтому не исключено, что и эти инициалы в действительности произошли из стечений, а не из смычных придыхательных.

ПЛ\*kh восходит к ПДТЛ заднеязычным \*x/ɣ.

	ПТ	ПДШ	ли 3	ли 7
белый	xāu A1	-	khau <sup>1</sup>	khau <sup>1</sup>
подниматься	xin C1	-	khan <sup>1</sup>	khan <sup>1</sup>
зеленый	xiau A1	hu	khiu <sup>1</sup>	khiu <sup>1</sup>
сухой	xai B1	.	khaī <sup>5</sup>	-
имбирь	xiŋ A1	siŋ A1	khīŋ <sup>1</sup>	khīŋ <sup>1</sup>
чесаться	ɣum A1	ʃum	khim <sup>1</sup>	khom <sup>1</sup>
горло	ɣo A2	go C2	kho <sup>1</sup>	-

Имеется один пример, где ПЛ\*kh происходит из стечения \*khr.

голубь	khrau A1	qau/pau	khou <sup>1</sup>	khou <sup>1</sup>
--------	----------	---------	-------------------	-------------------

и один пример, где оно восходит к ПДТЛ\*kh:

рука (до кисти)	khēn A1	ʃhin	khīn <sup>1</sup>	khīn <sup>1</sup>
-----------------	---------	------	-------------------	-------------------

ph мы находим лишь в некоторых диалектах и в них оно произошло из ПЛ\*f, которое восходит к ПДТЛ\*f/v. В диалекте 3 f в некоторых случаях перешло в p, что обусловлено, по-видимому, влиянием последующего гласного. Три таких примера были приведены выше. Примеры на ПЛ\*f будут даны в разделе "щелевые".

Таким образом, для ПЛ можно констатировать наличие следующих смычных шумных: \*t, \*k, \*ph, \*th, \*kh.

Преглоттализованному ?b в тайских и дун-шуйских языках соответствует тот же звук, что позволяет реконструировать ПДТЛ\*?b:

	ПТ	ПДШ	ли 3	ли 7
деревня	?ban C1	?ban	?ban <sup>3</sup>	?bān <sup>3</sup>
лист	?bai A1	(va B1)	?bei <sup>1</sup>	?bei <sup>1</sup>
лететь	?bin A1	(vjen C1)	?bin <sup>1</sup>	?ben <sup>1</sup>
узкий	?bip	-	?bīp <sup>9</sup>	?bīp <sup>7</sup>

Примеров, где ПТ\*?d соответствовало бы ПЛ\*?d очень мало: в нашем списке имеется лишь два таких примера и вряд ли их число можно значительно увеличить. В большинстве случаев ПЛ\*?d соответствует ПТ стечение \*?d1, в одном случае \*dr, и в одном - \*?b1. В ПДШ находим соответствия \*?b, \*?n, \*?l. ПДТ\*?n

скорее всего образовалось из-за уподобления начального преглоттализованного конечному носовому, т.е. изначально здесь было \*?d. Переход ?b1 в ?d является обычным для тайских языков. ПЛ стечение \*?d1 перешло в отдельных диалектах в ?d в позиции перед широкими гласными и в r/v - перед узкими. Исключение составляет слово "звезда", где имеем гласный ā и r вместо ожидаемого d, а также r вместо d в диалекте I. Возможно, что это объясняется междиалектными заимствованиями.

	ПТ	ПДШ	ли 3	ли 7	ли I
веялка	?doŋ C1	?doŋ	?duŋ <sup>3</sup>	?doŋ <sup>3</sup>	
нос	?daŋ A1	?naŋ	?doŋ <sup>1</sup>	?daŋ <sup>1</sup>	
черный	?dlaŋ A1	?naŋ	?dom <sup>3</sup>	?dom <sup>2</sup>	
красный	?dɿŋ A1	-	?dɿŋ <sup>3</sup>	-	
сырой	?dlip D1	?djup	rɿp <sup>7</sup>		vɿp <sup>7</sup>
земля	?din A1	-	ren <sup>1</sup>		van <sup>1</sup>
кость	?dluk D1	?lak	rɿ <sup>7</sup>		vɿk <sup>7</sup>
пуп	?bɿI A1	?dɿ	reɿ <sup>1</sup>		veɿ <sup>1</sup>
звезда	?dlāu A1	-	rāu <sup>1</sup>		rau <sup>1</sup>

#### Смычные сонанты

Корней с соответствиями носовых между тайскими языками и ли едва ли не больше, чем всех прочих. Они могут быть разделены на две большие группы. В первой группе всем типам носовых ПТ и ПДШ соответствуют носовые 3-го диалекта ли и в ряде случаев - 10-го диалекта, и смычные во всех прочих диалектах. Во второй группе всем типам носовых ПТ и ПДШ соответствуют носовые во всех диалектах ли. Поскольку в корнях диалектов 7 и 10 в первой группе соответствий находим тоны 4, 2 и 8, которые не встречаются в корнях тех же диалектов во второй группе соответствий, можно полагать, что в ряде диалектов корни с изначальными носовыми, произносимые с вышеперечисленными тонами, перешли в смычные. При этом в диалектах группы ха, где система тонов упростилась, какие-либо следы изначального разделения слогов с начальными носовыми исчезли (кроме диалекта 3). В диалекте 3, наоборот, при исчезновении присущих данным слогам тонов, сохранились изначальные носовые инициали. В диалекте 10 в ряде случаев находим смычные шумные в первой группе соответствий. Эти иррегулярности объясняются скорее всего воздействием соседних диалектов. Таким образом, для ПЛ можем реконструировать чистые носовые смычные в обеих группах соответствий:

	ПТ	ПДШ	ли 3	ли 7	ли I	ли 10
группа № I						
собака	hmā A1	ma	ma <sup>1</sup>	pa <sup>4</sup>	pa <sup>1</sup>	rou <sup>1</sup>

прийти	ma A2	ma A1	min <sup>1</sup>	pin <sup>4</sup>	pin <sup>1</sup>	min <sup>4</sup>
муравей	mot D2	mət	mut <sup>7</sup>	put <sup>8</sup>	put <sup>7</sup>	put <sup>8</sup>
крыса	hnū A1	no C1	niu <sup>1</sup>	tiu <sup>4</sup>	tiu <sup>1</sup>	-
выдра	nak D2	-	na <sup>7</sup>	tet <sup>8</sup>	tek <sup>7</sup>	ni <sup>2</sup>
серебро	ɲən A2	ɲan	ɲen <sup>1</sup>	kan <sup>4</sup>	kan <sup>1</sup>	kuən <sup>4</sup>
кунжут	ɲā A2	?ɲa A1	ɲei <sup>1</sup>	kei <sup>4</sup>	kei <sup>1</sup>	-
группа № 2						
увеличиваться	hmāC1	ma	-	ma <sup>4</sup>	ma <sup>1</sup>	-
гной	hnɔɲ A1	hnɔɲ	-	nɛɲ <sup>1</sup>	nɛɲ <sup>1</sup>	nai <sup>1</sup>
кивать	hnɔk D1	hnɔwat	ɲo <sup>3</sup>	ɲk <sup>9</sup>	ɲut <sup>9</sup>	ɲut <sup>7</sup>
медведь	hmī A1	?mi A1	mui <sup>1</sup>	mui <sup>1</sup>	mui <sup>1</sup>	mui <sup>4</sup>
толстый	hnā A1	?na A1	na <sup>1</sup>	na <sup>1</sup>	na <sup>1</sup>	nou <sup>1</sup>
жабры	hnɪ'ak D1	?ɲak D1	ɲa <sup>7</sup>	ɲɛ <sup>7</sup>	ɲɛk <sup>7</sup>	ɲia <sup>5</sup>
ямс	man A2	man	-	man <sup>1</sup>	man <sup>7</sup>	mɔn <sup>1</sup>
это	ni C2	nai B2	nei <sup>2</sup>	ni <sup>5</sup>	nei <sup>2</sup>	nɔ <sup>5</sup>
вилы	ɲam A2	-	ɲam <sup>2</sup>	ɲām <sup>5</sup>	ɲām <sup>2</sup>	ɲɔm <sup>2</sup>
вода	nlam C2	Hnam C1	nom <sup>3</sup>	nam <sup>3</sup>	nom <sup>3</sup>	nam <sup>3</sup>
бамбук		Hnāɲ A1	nɪɲ <sup>1</sup>	-	nɪɲ <sup>1</sup>	naɲ <sup>1</sup>

#### Щелевые сонанты.

Инициаль ПДТЛ\*1/h1 имеет двоякое развитие в языках ли. Она перешла либо в ПЛ\*1, либо в ПЛ\*э. Кроме того, в эти же звуки превратились и некоторые ПДТЛ стечения согласных, в частности, \*d1 и \*p1. Причины различной рефлексии протоинициалей в языках ли не ясны, однако как в случае со смычными носовыми, они сопределяются различным тональным набором.

На основании следующего соответствия можно реконструировать ПЛ\*1. Диалекты группы гей 8 и 9 имеют в этих корнях тоны 4 и 8, а диалект 7 той же группы - тон 5. Эти тоны не встречаются в лиских корнях, имеющих инициалью э:

	ПТ	ПДШ	ли 3	ли 7(8)	ли 10
забывать	lam A2	lam	lim <sup>2</sup>	li <sup>5</sup>	-
коготь	dlep D2	dlap D1	liɲ <sup>7</sup>	lip <sup>8(8)</sup>	lep <sup>7</sup>
большой	lwaɲ A1	-	luɲ <sup>1</sup>	luɲ <sup>4(8)</sup>	lo <sup>1</sup>

На основании другого соответствия реконструируем ПЛ\*э. В диалекте 3э перешло в d.

	ПТ	ПДШ	ли 3	ли 7	ли 10
много	hlai A1	-	dāi <sup>1</sup>	ɛɔi <sup>1</sup>	ɛei <sup>4</sup>
кровь	li'at D1	(phjat)	dāt <sup>7</sup>	ɛat <sup>7</sup>	ɛuat <sup>8</sup>
язык	lin C2	-	din <sup>3</sup>	ɛin <sup>3</sup>	ɛin <sup>4</sup>
ребенок	luk D2	lak	dɪ <sup>7</sup>	ɛik <sup>7</sup>	ɛiak <sup>8</sup>
глубокий	lik D2	-	dak <sup>7</sup>	ɛɔk <sup>7</sup>	ɛa <sup>2</sup>
рыба	pla A1	pa	da <sup>1</sup>	ɛa <sup>1</sup>	ɛou <sup>4</sup>

Выше уже говорилось о происхождении ПЛ\*г из ЦДТЛ стечения \*?d1. Другим источником ПЛ\*г является ЦДТЛ\*s:

	ПТ	ПДШ	ли 3	ли 7
кишки	sai C1	hai C2	rāi <sup>3</sup>	rāi <sup>3</sup>
юбка	sin C1	-	rīn <sup>3</sup>	rin <sup>3</sup>
звук	siaŋ A1	-	roŋ <sup>1</sup>	roŋ <sup>1</sup>

В г превратились и некоторые другие стечения согласных, в частности, ЦДТЛ\*thr:

	ПТ	ПДШ	ли 3	ли 7
варить	thruŋ A1	tuŋ	rāŋ <sup>2</sup>	rōŋ <sup>2</sup>

Щелевые.

ПЛ\*f восходит к ЦДТЛ\*f/v:

	ПТ	ПДШ	ли 3	ли 7	ли IO
сон	fan A1	vjan	phen <sup>1</sup>	fan <sup>1</sup>	pən <sup>1</sup>
кожура	fak D1	wak/fak	phā <sup>7</sup>	fēk <sup>7</sup>	pua <sup>1</sup>
хлестать	vat D2	-	phīt <sup>7</sup>	fīt <sup>7</sup>	-
пена	vūt D2	-	(vut <sup>7</sup> )	fat <sup>7</sup>	puət <sup>7</sup>
зуб	van A2	vjan A1	phen <sup>1</sup>	fan <sup>1</sup>	tshan <sup>1</sup>
рисовая рассада	van A2	-	phen <sup>1</sup>	fan <sup>1</sup>	tshan <sup>1</sup>

В ПЛ был по-видимому, также звук \*w, восходящий к ЦДТЛ\*ŋw:  
 день ŋwan Н van A1 vān<sup>1</sup> hwan<sup>1</sup>

ПЛ\*tch имеет разное происхождение и частично восходит к ЦДТЛ стечению согласных \*thr.

	ПТ	ПДШ	ли 3	ли 7	ли IO
нести вдвоем					
на шесте	thram A1	tom	tshām <sup>1</sup>	tshām <sup>1</sup>	təm <sup>1</sup>
нести	thrap G1	tap	tshāp <sup>7</sup>	tshāp <sup>7</sup>	-
камень	thrin A1	tin A2	tshin <sup>1</sup>	tshin <sup>1</sup>	tshīn <sup>1</sup>

В последнем слове наряду с tsh в IO-ом диалекте, который мог появиться под влиянием соседних диалектов, либо может быть объяснено влиянием гласного, находим также расхождение в тональных сериях между ПТ и ПДШ.

ПДТ стечение \*tr (\*pr), также перешло в ПЛ\*tsh:  
 глаз trā A1 da tsha<sup>1</sup> tsha<sup>1</sup> tou<sup>1</sup>

ПЛ\*tsh происходит также и из ЦДТЛ\*t, причем корни с этой инициальной имеют в диалектах ли 3-ий тон:

нога	tin A1	tin	-	tshin <sup>3</sup>	-
дед	tā A1	ta	tsha <sup>3</sup>	tsha <sup>3</sup>	tō <sup>1</sup>



Наконец, ПЛ\*тч восходит к ПДТЛ целевым:

	ПТ	ПДШ	ли 3	ли 7	ли 10
пестик	sak D1	hak	tshē? <sup>7</sup>	tshē? <sup>7</sup>	tshf <sup>5</sup>
хвост	-	zətD2/hət <sup>4</sup>	tshut <sup>7</sup>	tshut <sup>7</sup>	tshuət <sup>9</sup>
улитка	hōi A1	qhui/khui	tshēi <sup>1</sup>	tshēi <sup>1</sup>	tshai <sup>1</sup>

ПЛ\*н происходит из ПДТЛ\*kh/γ (этот звук по гипотезе С.Е. Яхонтова восходит к какому-то стечению согласных, типа pk<sup>4</sup>):

	ПТ	ПДШ	ли 3	ли 7	ли I
нога	kha A1	qa/pa	-	ha <sup>1</sup>	-
рог	khau A1	qau/pau	hau <sup>1</sup>	hau <sup>1</sup>	hau <sup>4</sup>
убить	kha C1	ha	hau <sup>3</sup>	hau <sup>3</sup>	(tse <sup>2</sup> )

В некоторых случаях ПДТЛ\*x/γ, которому обычно соответствует ПЛ kh/γ перешло в ПЛ hj:

перешагнуть	ham C1	sam C1	ham <sup>2</sup>	hjam <sup>1,2</sup>	zəm <sup>2</sup>
каркать	han A1	-	han <sup>1</sup>	hjon <sup>1</sup>	zian <sup>4</sup>
трава	ja A2	ja A1	ha <sup>1</sup>	hja <sup>1</sup>	zou <sup>4</sup>

Имеется еще одно соответствие, где ПТ\*x/γ соответствует ПЛ\*γ:

	ПТ	ПДШ	ли 3	ли 7	ли I
кал	xi C1	qe	hai <sup>3</sup>	hai <sup>3</sup>	hi'ai <sup>2</sup>
горький	xom A1	qam	ham <sup>1</sup>	hom <sup>1</sup>	ziam <sup>4</sup>

Причины иррегулярностей в обоих случаях не ясны. Следует отметить, что иррегулярности наблюдаются и внутри собственно тайских языков, и внутри дун-шуйских. Реконструкция инициалей всех этих корней является в том или ином отношении спорной.<sup>4</sup>

#### Гортанная смычка.

Она сохранилась во всех исследуемых подгруппах языков и может быть реконструирована как в ПДТЛ, так и в ПЛ:

	ПТ	ПДШ	ли 3	ли 7	ли I
купаться	?əp D1	?ap	?ap <sup>9</sup>	?əp <sup>7</sup>	?ip <sup>9</sup>
утка	-	?ep D1	?əp <sup>8</sup>	?ep <sup>8</sup>	-
первый	?et D1	-	?it <sup>7</sup>	?it <sup>7</sup>	?iət <sup>7</sup>
чаша	?əŋ B1	-	?en <sup>2</sup>	?en <sup>2</sup>	-
обнимать	?um C1	?um	?om <sup>3</sup>	?op <sup>7</sup>	?up <sup>7</sup>
седло	?ən A1	?an	-	?an <sup>1</sup>	-

1. Материал по языкам ли заимствован из работы: Liyu diaocha Yanjiu, 1980.

2. Fang-kuei, Li. A Handbook of Comparative Tai, The University Press of Hawaii, 1977.

3. С.Е.Яхонтов. Реконструкция дун-шуйских начальных согласных. - Востокведение, 9. Л., 1984, с. 86-95.

4. См. С.Е.Яхонтов. Соответствия заднеязычных согласных в дун-тайских языках. - Востоковедение, 7. Л., 1980, с. 86-97.

Ю.А.Иоаннесян

#### ГЛАСНЫЕ ГЕРАТСКОГО ДИАЛЕКТА ДАРИ В КОЛИЧЕСТВЕННОМ ОТНОШЕНИИ

Для измерения длительности гласных на осциллографе привлекались два информанта: Р. и Х. Место рождения и постоянного проживания - г.Герат РА. Возраст - 22 года (Р.), 18 лет (Х.). Образование - незаконченное высшее (Р.), незаконченное среднее(Х.).

Материал по каждому положению определенной фонемы состоял из трех (реже двух) слов, которые повторялись по три раза обоими информантами. При составлении программы учитывалось число слогов в слове, в большинстве случаев также дифференцировались исторические маджгульные и немаджгульные звуки. Лексика подобрана таким образом, чтобы исследуемая фонема была представлена в открытом безударном и закрытом ударном слогах двумя позициями: 1) между двумя звонкими согласными, либо звонким и глухим; 2) между двумя глухими. В единичных случаях гласный измерялся только в позиции № 1. Результаты, полученные в миллисекундах, для удобства сопоставления с опубликованными данными по другим иранским языкам и диалектам переводились в сигмы (0,01 сек.).

Приводим цифровые характеристики для различных фонетических положений. Цифра без скобок показывает среднюю длительность звука в сигмах, справа от нее в скобках - число измерений, цифры в скобках внизу - пределы отклонений.

			<u>Открытый безударный слог</u>		
I (< Ī)			I/Ī (< Ī)	E (< Ī)	
	didæ, bibi, tipā <sup>1</sup>		bipul, bidâr	dekun, bedid, tekæ	
			picid/pêcid		
(P.)	10,01 (9)		8,96 (9)	8,4 (9)	
	(12,8 - 6)		(10,9 - 5)	(11,5 - 6)	
(X.)	10,23 (9)		8,68 (9)	7,3 (6)	
	(13,3 - 8)		(10 - 6,4)	(9 - 5,4)	
	U/U (< Ū)		U/Ū (< Ū)	O (< Ū)	
	puðæ/pudæ, budæ		kudak, gôgerd/gôgird	godâm, kodu	

<sup>1</sup> См. список использованной лексики в конце статьи.